ВЕДЬМА-НЕУДАЧНИЦА принцесса ФУКА

САТОКО НАРИТА
ЭНАГА СЭННО

АНИМЕ 2023 ГОДА

Сатоко Нарита

Ведьма-неудачница – принцесса Фука. Том 1

Серия «Ведьма-неудачница», книга 1

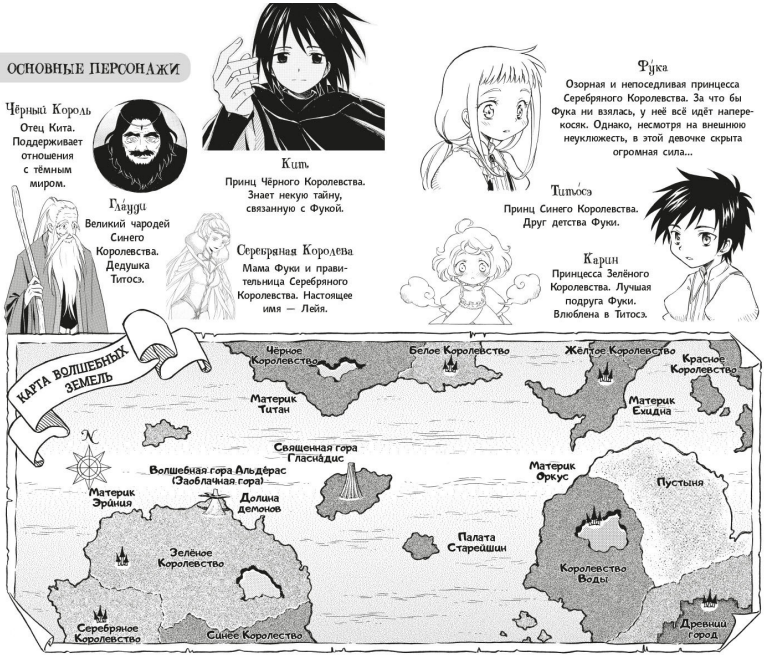
innd предоставлен правообладателем
https://litres.ru/71728309
ISBN 978-5-17-172628-7

Аннотация

«Ведьма-неудачница – принцесса Фука!» – дебютная работа Сатоко Нариты, удостоенная гран-при японского конкурса POPLAR Dream Smash!. В центре сюжета – Фука, начинающая ведьма, чьи магические способности оставляют желать лучшего. Вместе с друзьями Титосэ и Карин она оказывается в Волчьем лесу, где их ждёт опасное приключение. Смогут ли они справиться и найти проход в Мир Людей? Книга содержит чёрно-белые иллюстрации известной японской художницы Энаги Сэнно. Также по мотивам серии о приключениях Фуки было снято полнометражное аниме. Для среднего школьного возраста.

Содержание

1 7
Конец ознакомительного фрагмента. 23



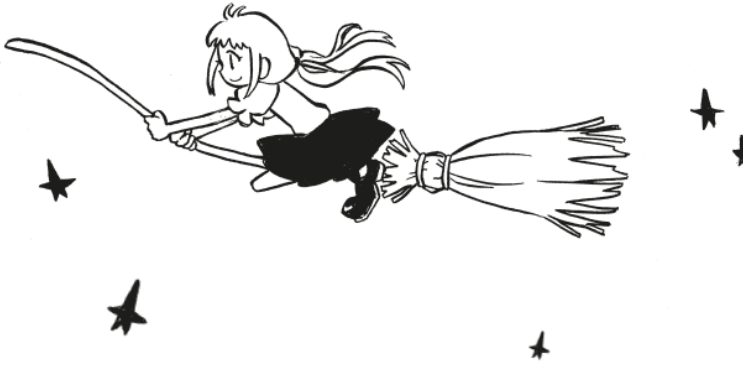
Сатоко Нарита
Ведьма-неудачница – принцесса Фука!
Том 1

Original Japanese edition published in 2006 by Poplar Publishing Co., Ltd., Tokyo.

Russian language translation rights arranged with Poplar Publishing Co., Ltd. through The English Agency (Japan) Ltd. and New River Literary Ltd.RAKUDAI MAJO WA PRINCESS by Satoko Narita (text) and Enaga Senno (illustrations)
Text Copyright © Satoko Narita 2006
Illustrations Copyright © Enaga Senno 2006
All rights reserved.
Russian translation copyright © 2025 AST Publishers LTD

Иллюстрации: Энага Сэнно
© А. Смольянова, пер., 2025
© ООО «Издательство АСТ»,
ООО «Реанимедиа Паблишинг», 2025

* * *



1

Фука – ведьма-неумёха

– Что ж, прекрасно. Теперь, ребята, мне нужно, чтобы вы выстроились в круг на небольшом расстоянии друг от друга.

– Да, госпожа Патти!

Погода выдалась просто чудесная: небо ясное-ясное, а по нему плыли огромные пушистые облака. Четвёртое занятие у нас на свежем воздухе – сегодня мы практикуем магию Увеличения. Так, конечно, учиться намного приятнее – ну какой же уважающий себя маг будет всё время сидеть в своей комнате, уткнувшись в книжку?! А вот практические занятия – это по мне! На них я сразу ощущаю прилив сил, появляется желание выложиться на полную и…

Ой, я же не представилась! Очень приятно, я Фука!

Прошу заметить, я – именитая могущественная ведьма! Кхм… Хотя, конечно, я ещё только учусь.

Сколько мне лет? Ну-у… Знаете, в нашем мире в году не 365 дней, так что сложно ответить вот так сразу… Нет, не подумайте, мы в Академии проходили эту, как же её… «Формулу перевода биологического возраста в систему исчисления Мира Людей», вот! Просто я (как и мои одноклассники!) в математике полный *ноль*. Хе-хе.

Как и велела учительница, мы вышли в самый центр тренировочной площадки и встали в большой круг. Под ногами у нас лежали заранее выданные «учебные материалы» – мелкие камушки.

– Итак, чтобы заклинание Увеличения сработало, нужна опора. Иначе говоря, конечный образ. За сегодняшний конечный образ возьмём булыжник размером примерно с футбольный мяч – отчётливо представьте его, затем сфокусируйтесь на своём камне и попробуйте мысленно приказать ему: «Расти!» Ну что, справитесь?

Госпожа Патти прошла в центр круга и дважды звонко хлопнула в ладоши.

– Что ж, приступайте!

Так, значит, увеличить камень… Большой камень… Большо-о-ой камень…

Закрыв глаза, я попробовала представить, как мой кроха-камушек понемногу раздувается, словно воздушный шар. И ещё раз, и ещё…

Расти-и-и! Расти-и-и! Расти!!!

Вокруг вдруг стало как-то необычайно шумно. Отовсюду послышались испуганные крики и громкий топот.

Хм-м?

– Ух ты!

– А-а-а-а!!! Мамочки!

М-м? Что случилось? Чего это они?

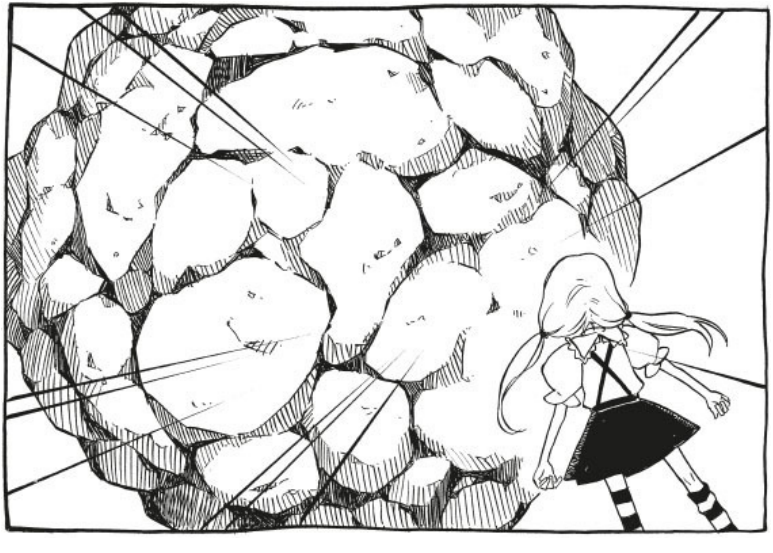
Я медленно приоткрыла один глаз…

– Э?!

Прямо передо мной, будто почти что остановившаяся юла, угрожающе пошатывался на месте громадный валун вышиной по меньшей мере с целых две меня, две Фуки!

Э… Э-это что – м-мой «камушек»?!

– Ой-ёй-ёй-ёй-ё…



Я медленно попятилась назад. И тут!

Бух!

Валун пошатнулся в последний раз, завалился в мою сто-

рону и…

– Уа-а-а-а!!!

Фьюи-и-и-фи-фи-и-и!!!

По площадке разнёсся пронзительный звук свистка госпожи Патти. Точно по команде, каменная глыба вспыхнула бледно-голубым светом и начала стремительно уменьшаться, а спустя считаные секунды на месте огромного валуна снова лежал мой неприметный учебный камешек.

Но радоваться было рано. Придерживая одной рукой очки в строгой чёрной оправе, учительница повернулась ко мне лицом и снова несколько раз дунула в свисток – громко и недовольно.

Фьюи-фи-фи-и-и!!!

– Фука. Сколько ещё я должна повторять, что способности необходимо тщательно контролировать? Если ты из раза в раз будешь колдовать в полную силу, боюсь, Академии придётся построить новое здание, а за ним ещё несколько – каждое по кирпичикам из предыдущего. Понимаешь?

– Д-да, госпожа Патти… – я стыдливо втянула голову в плечи.

Гоготавший до этого громче всех Титосэ – мой друг детства – со слезами от смеха на глазах заглянул в моё пунцовое от смущения лицо.

– Ой-ёй, кому-то сегодня прилетит по голове парочкой «Королевских Молний», – пробормотал он вполголоса и ехидно захихикал.

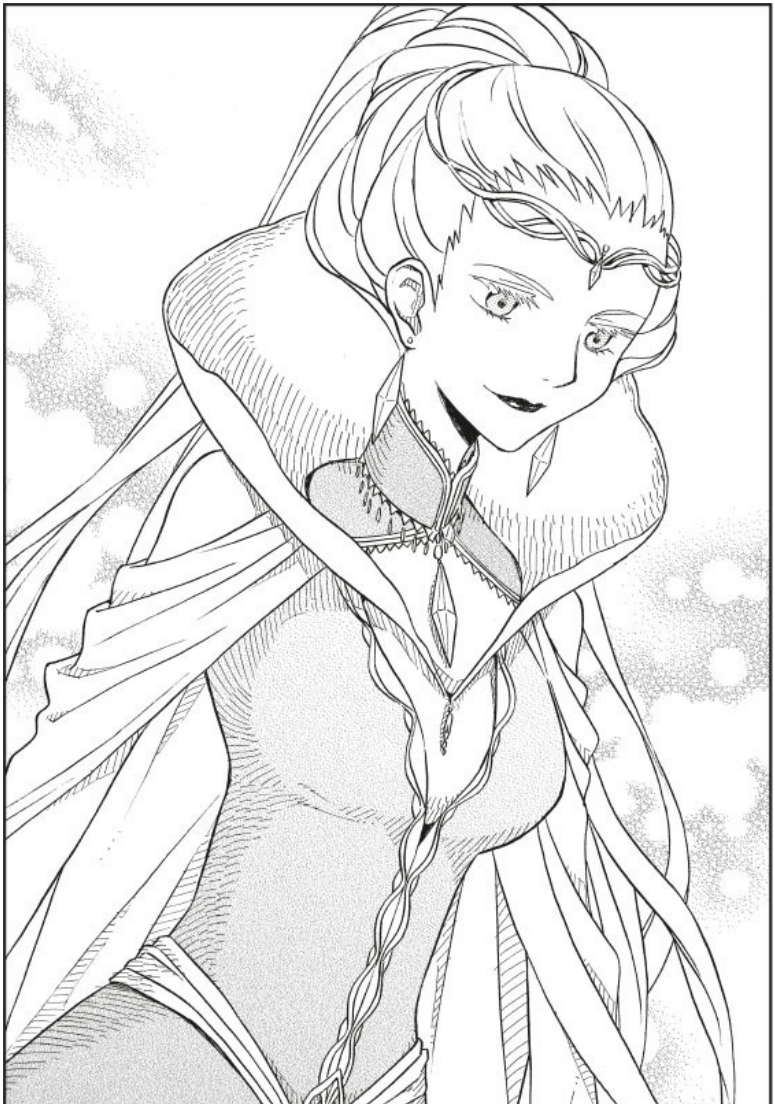
А?

Ой, точно, сегодня же день домашних визитов!

На цыпочках я подкралась к двери замковой приёмной, где расположились мама с учительницей. Подрагивающие разноцветные огоньки настенных свечей отражались в сводах кристального коридора, отчего те сверкали и переливались всеми цветами радуги, точно театральные прожекторы, отбрасывая на пол яркие лучи света.

Что я делаю в замке? О, дело вот в чём!

В наших Волшебных Землях есть четыре материка, а на них – королевства, всего их девять. Моя мама – правительница Серебряного Королевства – страны повелителей ветров! У неё чудесные серебряные волосы до самого пояса, белоснежная кожа, аккуратные тонкие руки и ноги, а ещё длинные ресницы, за которыми прячутся холодные серые глаза. В общем, мама – неотразимая красавица!



А вот я на неё совсем не похожа… По крайней мере, все так говорят.

Впрочем, мама известна не только своей внешностью. Если нужно, иногда она бывает очень даже…

Я как можно плотнее прислонила к двери правое ухо.

– Как я понимаю, ты уже посетила Зелёный замок? – донёсся изнутри звучный, по-королевски благородный мамин голос.

С госпожой Патти у мамы особые отношения: будучи одноклассницами, они дружат ещё со времён Колдовской Академии. Поэтому даже сейчас, посещая замок, наша классная руководительница бесцеремонно влетает прямо в окно на метле. К моему великому неудовольствию, ме-жду прочим!

– Да. У Ка́рин великолепная успеваемость, и в классе она работает с исключительным рвением. Так что я охотно ей помогаю. В пределах разумного, конечно.

– Хм, понимаю. Карин – очень славная, добрая девочка.

У-у-у… Вот её они прямо-таки захваливают, а как же я?

К слову сказать, Карин – моя лучшая подруга и по совместительству принцесса Зелёного королевства, чьи волшебники повелевают травами и деревьями.

Собственно, я, как вы уже поняли, тоже принцесса!

– Что моя дочь? Прилежно учится?

Глоть…

– Ох, Лейя… Мне нелегко это говорить, но буду откровенна. По правде, с её «успехами» Фука рискует не пройти аттестацию.

…

– Что, прости?

Бр-р!!!

В секунду мамин голос опустился на несколько тонов и стал ледяным. Жуткий, совершенно жуткий голос, будто звучащий прямиком со дна адской бездны!

Вот оно. Если нужно, мама бывает очень даже страшной. Ужасно, чудовищно, кошмарно страшной!

– Я понимаю – она твоя дочь, в ней живёт часть твоей силы… Безусловно, у Фуки огромный потенциал, и едва ли кто-то сможет с этим поспорить. Именно поэтому я как заведённая твержу ей о важности самоконтроля, но… Что ни говори, она ведь едва ли занимается самостоятельно, да и наверняка не практикуется вне классных занятий. Разве я не права?

– Пожалуй…

– На днях она призвала змей в ящик стола одноклассника. Целый клубок, если говорить точнее. Затем как-то раз смешала воистину адскую, кхм, прости, бурду на уроке траволечения – теперь в потолке лаборатории красуется дыра. А сегодня…

– Достаточно, можешь не продолжать. У меня и без того уже разболелась голова.

Ой-ёй-ёй-ёй-ё…

Надо мной будто бы нависла «Грозовая Туча» – мамино коронное заклинание для наказаний. А может, и правда нависла?!

Я в панике вскинула голову. Тучи там, к счастью, не оказалось.

– Прости меня, Патти. Вижу, тебе приходится очень нелегко. Фуку ждёт серьёзный разговор.

Кошмар! Это плохо, очень плохо!!!

Я аккуратно отлипла от двери. Титосэ был прав – такими темпами мне точно грозит лобовое столкновение с «Королевскими Молниями»! Нужно где-нибудь спрятаться, и немедленно!

Думай, думай, где… Где же укрыться… Где-где-где-где-где?! О, точно!

Вроде бы в конце кристального коридора есть лестница, ведущая в западную башню. А в башне – Дальнекрайний телескоп: через него все Волшебные Земли видны как на ладони!

Решено! Сначала в западную башню, потом к телескопу, а там уже решу, куда податься дальше.

И я тихо-тихо, стараясь не издавать ни единого звука, побежала прочь по коридору.

– Уф… Уф-ф… Ха-а… С-сейчас… задохнусь…

Бесконечная винтовая лестница точно хотела сломить мою волю. Первые три этажа я преодолела буквально впри-

прыжку, но вскоре силы иссякли, и вот я уже этаж за этажом еле-еле плетусь на негнущихся ногах.

Остановившись, я облокотилась на кирпичную стену и утёрла пот со лба.

Хм, если так подумать, то раньше к телескопу я всегда ходила только с мамой… И эту противную лестницу мы тоже всегда миновали в два счёта при помощи её магии.

«Скалато!» – и всё, ступеньки сами везли нас наверх. Может, здесь есть какая-нибудь кнопка? Или рычаг… Ну хоть что-нибудь!

С этой мыслью я кирпичик за кирпичиком принялась ощупывать стену. Как вдруг…

– Ох, Ваше Высочество! Что вы здесь делаете? – с верхних ступенек показалось озадаченное лицо привратника.

О-о! Так здесь всё это время был стражник!

– Э-э-э… М-мне… Мне захотелось посмотреть на телескоп!

Бородатый мужчина с сожалением нахмурился.

– Боюсь, я не могу удовлетворить вашу просьбу. То есть я бы с превеликим удовольствием, но приказ Её Величества…

– О, не переживайте, мама сама меня об этом попросила!

– Лгать нехорошо, Ваше Высочество. Очень нехорошо, – сурово посмотрел на меня привратник.

– Ха-ха-ха! Ладно уж, раскусили…

Почёсывая голову от досады, я тихонько поплелась обратно вниз по лестнице. Когда фигура стражника наконец окон-

чательно пропала из виду, я с горечью плюхнулась на холодную кирпичную ступеньку.

Э-эх… Что же делать? К телескопу никак не пройти, а без него мне не решить, куда идти дальше. С другой стороны, даже если спущусь на улицу, без маминого разрешения из замка тоже не выйти… И что же теперь, пытаться тайком убежать через башню?

Так я и сидела, рассуждая о безвыходности своего положения, пока вдруг не раздался тоненький голосок:

– Фука! Фука!

– А? Кто здесь? Откуда… – сверху донизу я осмотрела стены и лестницу, но поблизости никого не оказалось.

– Я здесь, у тебя на макушке!

– А?! – удивлённо вскрикнула я и потянулась к голове.

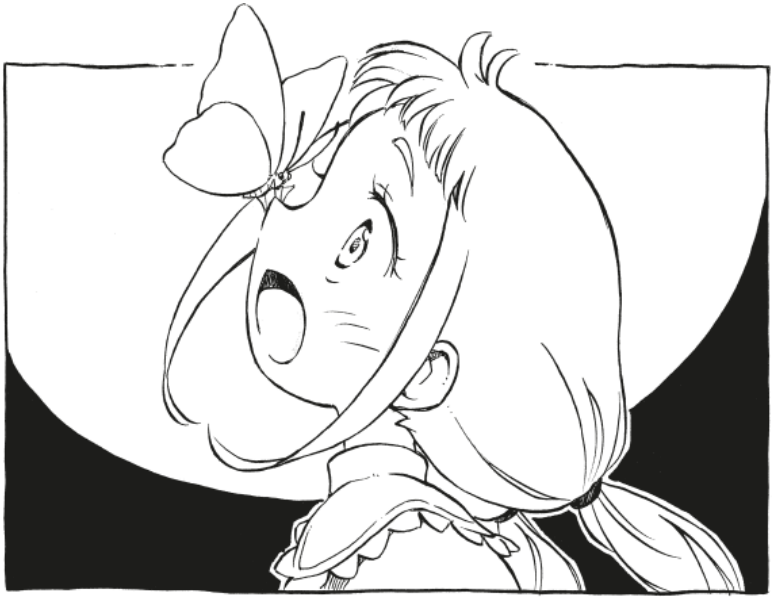
Послышался шелест, а затем прямо на кончик моего носа осторожно приземлилась белоснежная бабочка.

– Ты… Умеешь разговаривать?

– Эка невидаль! Не это сейчас важно. Вижу, у тебя неприятности. Так и быть, расскажу тебе кое-что…

– О-о! Что же? Неужели способ попасть в башню?!

Общаться, скосив глаза к носу, было крайне неудобно. Голова немного закружилась.



– Именно, – бабочка принялась аккуратно взлетать. – Поройся-ка в карманах.

– Ч… чего? – я опустила руку в карман чёрной юбки-плиссе.

О, и впрямь что-то есть! Точно, я же сегодня купила дополнение к «Волшебному Другу»! Кажется, там были леденцы…

Я выудила из кармана небольшую конфету. На синей обёртке отчётливо виднелась надпись: «Рассосав леденец, вы сможете на время принять облик желаемого существа или

объекта. Пожалуйста, внимательно прочитайте Руководство по применению».

Хм-м, трансформация…

– Эй, госпожа Бабочка! Но в кого же мне превратиться, чтобы пробраться в… – подняла я голову, но бабочки уже и след простыл.

Значит, трансформация… Трансформация… А в кого трансформироваться-то?!

О! Придумала! Проще простого!

Обрадовавшись своей гениальной идее, я непроизвольно щёлкнула пальцами.

Самый могущественный, самый страшный, самый родной человек…

В отчаянии представив в голове своё «желаемое существо», я лизнула леденец и что было мочи рванула вверх по лестнице!

Поднявшись до нужного места и успокоив сбившееся дыхание, проговорила:

– Благодарю за службу, страж башни. Воистину, ты верен своему долгу.

Стоило «мне» произнести эти слова, как привратник вытянулся по струнке и, звонко топнув, отдал честь.

– В-в-ваше Величество! Я н-не… не заслуживаю столь щедрой похвалы…

Да, всё верно, я превратилась в маму.

Ух, до чего приятное ощущение!

Сдержав подступающий приступ хохота, я нацепила предельно серьезное, по-королевски величавое выражение лица.

– Хм, вольно. Право, не будь к себе так строг. Мне нужно ненадолго воспользоваться башней. Можешь ступать вниз и немного отдохнуть.

– Н-н… Не могу себе позволить, Ваше Величество! Охранять эту башню – вверенная мне зада…

– Я недостаточно ясно выразилась, страж? – не давая мужчине договорить, я окинула его самым суровым взглядом, на который только была способна.

– Никак нет, Ваше Величество! Для меня большая честь… – испуганно пролепетал тот и поспешно покинул башню.

Хм… Может, я немного переборщила?

Но времени на угрызения совести не было. Подобрав до коленей подол сверкающего серебряного платья, я скорее устремилась вверх по лестнице, навстречу цели.

Наконец передо мной предстала тяжёлая железная дверь. Чтобы открыть её, пришлось навалиться всем весом, и в итоге та со скрипом поддалась. Сквозь образовавшуюся щёлку из комнаты подул лёгкий, свежий ветерок.

– Ва-а-а! Как хорошо!

Блаженно потянувшись, я облокотилась на бортик обзорной площадки.

Да, отсюда открывается чудесный вид на Эринию – наш

зелёный материк, богатый лесами, разными травами и…

– Стоп-стоп-стоп, я здесь не за этим! Так, телескоп, телескоп…

О да, вот и он – невероятный, украшенный выгравированными на корпусе цветочными мотивами тёмно-синий Дальнекрайний телескоп! Этой штуке не страшны никакие преграды – стоит лишь назвать место или предмет, и он непременно его покажет, даже если тот лежит внутри горы или какого-нибудь здания. Потрясающая вещь!

Я встала напротив волшебного приспособления.

– Так-с. Вроде бы смотреть нельзя только в сторону Северного моря…

«Фука, что бы ни случилось, не вздумай даже помышлять о том, чтобы взглянуть на Северное море. Стоит лишь попробовать – и глаза твои сгорят дотла, помяни моё слово!» – так мне однажды сказала мама.

Между Северным морем и Эринией находится материк Титан, а на нём – Чёрное Королевство, территория повелителей земли. Говорят, там волшебники используют совсем другую магию и даже связываются с Тёмным Миром! Хотя, конечно, это только слухи, но всё же заглядывать туда нельзя.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.